

MAVERIQ

Enders[®]

FOGÃO DE CAMPISMO



WWW.SPRING-IT.PT

1886

PT

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

02

CONTEÚDO

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

02

INFORMAÇÕES

SOBRE ESTE PRODUTO

03

SÍMBOLOS E SIGNIFICADOS

03

AVISOS/INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

04

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

DESEMBALAR

05

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
FERRAMENTAS NECESSÁRIAS
DESCRIÇÃO DAS PARTES
IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES

COLOCAR O CARTUCHO DE GÁS

06

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
SUBSTITUIR O CARTUCHO DE GÁS

CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO

06

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LIMPEZA/MANUTENÇÃO

07

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
PROBLEMAS E SOLUÇÕES

ARMAZENAMENTO/TRANSPORTE

07

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ELIMINAÇÃO

07

GARANTIA/CERTIFICADO GARANTIA

07

FABRICANTE

08

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Model: MAVERIQ

Item n.: 1886

Potência: 2,2kW

Consumo: 160g/h

ID Produto: 2531XXXXX

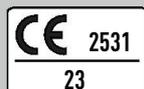
Tipo de Gás: Butano (G30)

Categoria: I3B Pressão direta

Versão n.: 230803

Base teste: DIN EN 17476-2021

País	Categoria	Identificação do Injector
PT I3B	Pressão direta	0,6



SOBRE ESTE PRODUTO

Parabéns pela sua compra deste fogão Enders!

O aparelho deve ser instalado e utilizado de acordo com estas instruções de utilização.

Importante: Leia atentamente estas instruções para se familiarizar com o aparelho antes de colocar o cartucho de gás. Utilize o produto somente conforme descrito neste manual de instruções para evitar ferimentos ou danos acidentais.

O aparelho deve ser instalado de acordo com estas instruções e regulamentos locais.

Guarde as instruções para que possa lê-las novamente. Se o fogão for doado a terceiros, estas instruções de uso também devem ser entregues.

Este manual de instruções também pode ser baixado em formato PDF no nosso site em www.spring-it.pt

Esperamos que você aproveite seu fogão Enders.

SÍMBOLOS E SIGNIFICADOS



Este símbolo alerta para possíveis ferimentos ou danos materiais e danos no aparelho.



Ao desembalar, coloque uma base macia sob o aparelho para evitar arranhões e danos.



Dicas e informações úteis.



As **instruções de utilização** devem ser seguidas.



Para evitar arranhões ou danos no aparelho, **não use nenhuma lâmina** ou objeto pontiagudo semelhante para abrir a embalagem.



Declaração de conformidade

Os produtos com este símbolo estão em conformidade com todas as normas comunitárias aplicáveis no Espaço Económico Europeu.

A **declaração de conformidade da UE** pode ser solicitada através do endereço impresso no verso.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO! Leia atentamente as instruções antes de usar o fogão. Antes de a usar o aparelho, a segurança deve ser sempre a sua prioridade. Portanto, algumas medidas de segurança devem ser observadas antes de cada uso.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- **PERIGO!** Apenas para uso exterior. Leia as instruções de utilização antes de usar o aparelho.
- **ATENÇÃO!** As partes acessíveis podem ficar muito quentes. Mantenha crianças pequenas afastadas!
- **AVISO!** Não mova o fogão durante o funcionamento.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as instruções e os regulamentos locais. Qualquer modificação no aparelho pode ser perigosa.
- O cartucho de gás deve ser trocado ao ar livre ou numa área bem ventilada, longe de chamas abertas (velas, cigarros, outros aparelhos com chamas, etc.).
- Em caso de fuga de gás, não utilize o aparelho. Utilize o fogão apenas numa superfície à prova de fogo.
- **PERIGO** para crianças - perigo para a vida devido a engasgo/ingestão. Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Deite-a fora imediatamente. Mantenha as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que o fogão esteja livre de qualquer material da embalagem.
- Solicite sempre reparações a pessoal qualificado. Observe as condições de garantia.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência/conhecimento, ou por crianças, a menos que estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.

CONFORMIDADE COM AS NORMAS APLICÁVEIS

- **PERIGO!** Apenas para uso exterior. Leia as instruções de utilização antes de usar o aparelho.

NORMAS A OBSERVAR -

LIGAÇÃO DE GÁS/CARTUCHO DE GÁS

- Categoria do aparelho: Butano de pressão direta (G30). Este aparelho só pode ser utilizado com um cartucho de gás de válvula (capacidade 227g, tipo 227, butano (G30) de acordo com a norma EN 417:2021) da Enders.
- As normas locais devem ser consideradas.
- Verifique se a vedação (entre o aparelho e o cartucho de gás) está no lugar e em boas condições antes de ligar o cartucho de gás (ver fig.9 na pág.7).
- Proteja o cartucho de gás da luz solar direta.
- Não exponha o cartucho de gás a temperaturas superiores a 50 °C.
- **AVISO!** Não reabasteça.
- Não perfure nem queime, mesmo após a utilização.
- Armazene em local fresco e seco.
- Elimine os cartuchos de gás no local adequado.

CONFIGURAÇÕES DE GÁS DE FÁBRICA

- A placa de características do aparelho indica o tipo de gás e a pressão do gás para a qual o aparelho foi ajustado na fábrica.

INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO DO APARELHO

- Certifique-se de que o suporte de tachos está corretamente inserido e firmemente montado.
- A distância mínima em relação às paredes adjacentes à parte superior deve ser de, pelo menos, 65 cm e em relação às paredes laterais de, pelo menos, 20 cm.
- A ligação de gás do fogão deve ser feita de acordo com as normas a observar.
- O aparelho deve ser sempre colocado sobre uma superfície estável, horizontal e protegida do vento.
- **AVISO!** Mantenha uma distância segura de materiais inflamáveis e sensíveis ao calor durante a utilização. A distância não deve ser inferior a 1 m.
- Não mova o aparelho durante o funcionamento.

- Não coloque o cartucho de gás perto de chamas.
- Nunca apague gordura/óleo em chamas, quente ou fumegante com água.
- Ao substituir o cartucho de gás, certifique-se de que não existem fontes de ignição nas proximidades.
- Se o aparelho estiver danificado, não o utilize.
- Use luvas de proteção quando trabalhar no fogão quente.
- Utilize o aparelho apenas para preparar e aquecer alimentos. Outros tipos de utilização não são permitidos.
- Mantenha sempre as crianças afastadas do aparelho. As gorduras e os óleos sobreaquecidos podem inflamar rapidamente. Por isso, prepare sempre alimentos que têm muita gordura e óleo sob supervisão.
- Não coloque tachos diretamente sobre o queimador, mas apenas sobre o suporte.
- O fogão não deve ser utilizado como prateleira.
- Os recipientes de plástico ou de papel de alumínio não são permitidos para aquecer alimentos, pois serão danificados pelas altas temperaturas.
- Não use o fogão para aquecimento do ambiente.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados por instalação inadequada.
- **AVISO!** Qualquer modificação estrutural do aparelho pode ser perigosa e não é permitida.
- Não cubra nem bloqueie as aberturas de ventilação do compartimento do cartucho.
- Não utilize um recipiente com um diâmetro inferior a 12 cm ou superior a 26 cm.
- Não utilize o aparelho com vedantes em falta, danificados ou desgastados.
- Se utilizar dois fogões lado a lado, estes devem ter uma distância segurança entre si de 50cm. Nunca os coloque diretamente um ao lado do outro.
- Não utilize recipientes com o fundo curvado para dentro ou para fora.
- Não utilize tabuleiro, tábua ou pedra no produto.
- Não utilize tachos ou frigideiras que cubram o corpo do cartucho.

DESEMBALAR

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

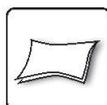


■ Apesar do processamento cuidadoso de todas as peças individuais do aparelho, alguns componentes podem apresentar arestas vivas. Por isso, use sempre luvas de segurança para evitar cortes.

■ Risco de morte por asfixia/ingestão. Mantenha a embalagem fora do alcance das crianças e elimine-a imediatamente.

■ Ao desembalar, verifique se todas as peças estão intactas e completas antes da montagem.

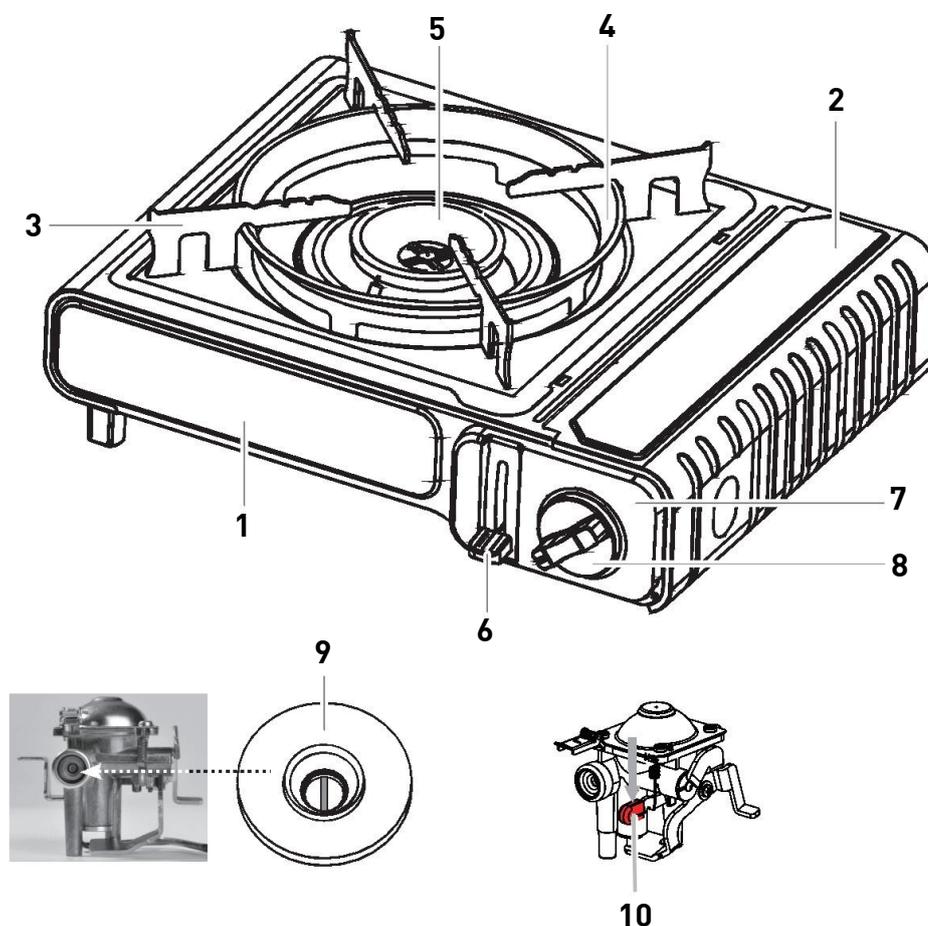
FERRAMENTAS NECESSÁRIAS



DESCRIÇÃO DAS PARTES

No	Descrição	Quantidade
1	Corpo	1
2	Tampa do Cartucho de Gás	1
3	Suporte de Tachos	1
4	Apoio Fogão	1
5	Queimador	1
6	Bloqueio do Cartucho	1
7	Painel de Controlo	1
8	Botão de Controlo e Ignição	1
9	Vedante de Encaixe da Válvula	1
10	Dispositivo de Seguranç	1
11	Mala de Transporte (Não exibida)	1

IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES



COLOCAR O CARTUCHO DE GÁS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



RISCO DE INCÊNDIO E EXPLOÇÃO

■ Certifique-se de que não há fontes de ignição, chamas ou similares perto ao colocar ou substituir o cartucho de gás.

■ Após a instalação do cartucho de gás, verifique se há fugas no ponto de ligação usando um spray detetor de fugas disponível comercialmente ou água com sabão. Se não

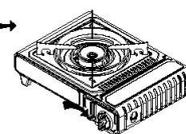
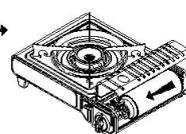
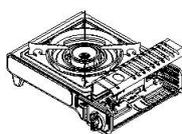
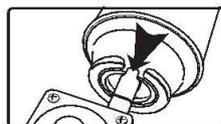
houver fugas, limpe a ligação com água após a verificação. (Consulte a Fig. nº9 na pág. 5).

■ O teste de fugas com chama é estritamente proibido!

■ O cartucho de gás deve ser trocado ao ar livre ou num local bem ventilado, longe de chamas (velas, cigarros, ou aparelhos com chama, etc.).

MUDAR O CARTUCHO DE GÁS

1. Feche o gás rodando o botão de regulação (8) no sentido dos ponteiros do relógio até à posição "•" [DESLIGADO].
2. Se o queimador estiver apagado, coloque a alavanca de bloqueio do cartucho (6) na posição "🔒" [ABERTO].
3. Abra o compartimento do cartucho de gás (2), levante o cartucho pelo fundo e retire-o.



CUIDADOS DE UTILIZAÇÃO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

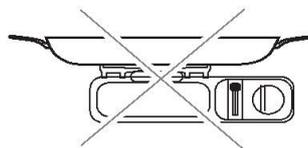
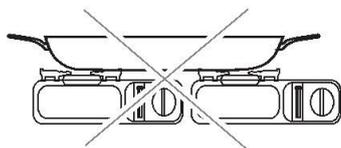


■ **ATENÇÃO!** Mantenha o fogão afastado de materiais inflamáveis.

■ Nunca use 2 fogões próximos um do outro.

■ Certifique-se de que as suas roupas não entram em contacto com as chamas.

■ Não use tachos com diâmetro superior a 26cm. Se a tampa do compartimento do cartucho ficar saliente, poderá ocorrer um sobreaquecimento do cartucho.



DISPOSITIVO DE SEGURANÇA



O fogão está equipado com um dispositivo de segurança que corta a passagem de gás no caso de a pressão no cartucho aumentar muito, por exemplo, devido a sobreaquecimento.

- **AVISO!** Se o dispositivo de segurança sensível à pressão (10) for acionado, significa que foi atingido um nível crítico de pressão no cartucho e o aparelho não deve ser utilizado até arrefecer completamente. O dispositivo de segurança sensível à pressão não deve ser ignorado.
- O cartucho não pode ser trancado se o botão de controlo não estiver na posição "•" [DESLIGADO].

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Rode o botão de regulação no sentido dos ponteiros do relógio até à posição "•" [DESLIGADO].
2. Certifique-se de que a alavanca de bloqueio do cartucho (6) está na posição "🔒" [ABERTO].
3. Abra a tampa do compartimento do cartucho (2) e insira o cartucho com o topo virado para a frente, de modo a que a abertura na extremidade superior do cartucho aponte para cima e fique ajustado na guia da válvula.
4. Pressione a alavanca de bloqueio do cartucho (6) para baixo até à posição "🔒" [FECHADO].
5. Feche a tampa do compartimento do cartucho.
6. Rode o botão de controlo (8) para a esquerda até à posição "⚡" [ACENDER]. Ouve-se um clique e o fogão acende.

7. Se não houver ignição, repita o passo 6 três a quatro vezes. Regule a chama rodando o botão de regulação para qualquer posição entre o nível mais alto e o mais baixo.
8. Se ouvir um ruído, o cartucho não está corretamente bloqueado.
9. Se necessário, corrija a posição do cartucho.

DESLIGAR

1. Rode o botão de regulação para a posição "•" [DESLIGADO].
2. Deslize a alavanca de bloqueio (6) para "🔒" [ABERTO]. Em caso de emergência, também pode deslizar a alavanca de bloqueio do cartucho imediatamente para a posição "🔒" [ABERTO].
3. Retire o cartucho do compartimento de cartuchos após cada utilização.
4. Coloque a tampa de proteção vermelha no cartucho e guarde-o num local bem ventilado e fresco.

LIMPEZA/MANUTENÇÃO

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



■ Superfície quente: Aguarde até que o fogão arrefeça o suficiente antes de o limpar. Qualquer trabalho de manutenção só deve ser realizado por uma empresa especialista qualificada ou pelo serviço pós-venda.

■ Não utilize produtos de limpeza inflamáveis.
 ■ Não faça modificações no aparelho.
 ■ O gás forma uma mistura explosiva com o óleo. Nunca lubrifique os botões de controlo com óleo ou óleo penetrante.



■ Limpe o aparelho após cada utilização.
 ■ Seque o aparelho após a limpeza.
 ■ Limpe o apoio dos tachos com um pano húmido ou passe-o por água quente. Use um detergente suave, se necessário. Passe por água, deixe a secar antes de usar de novo.
 ■ Limpe os restos de comida com uma escova macia.

- O cartucho de gás está vazio.
 - Sobreaquecimento do fogão (dispositivo de segurança sensível à pressão foi acionado).
 - Devido ao vento

■ SOLUÇÃO:

- Substituição do cartucho de gás
 - Aguarde até que o fogão arrefeça completamente e volte a inserir o cartucho.
 - Coloque o fogão ao ar livre, num local protegido do vento.



PROBLEMAS E SOLUÇÕES

■ **ERRO:** A chama apagou-se.

■ **POSSÍVEIS CAUSAS:**

- O cartucho de gás está vazio.

■ **OUTROS PROBLEMAS:** Em caso de outras avarias, contacte uma empresa especializada, o serviço de apoio ao cliente ou o fabricante.

ARMAZENAMENTO / TRANSPORTE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



■ Nunca guarde o aparelho com o cartucho de gás inserido.

■ Garanta de que o fogão arrefeceu totalmente antes de tirar o cartucho de gás.

■ Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, guarde-o na mala de transporte, protegido contra o pó e a humidade.

■ Mantenha o cartucho de gás fora do alcance das crianças.

■ Mantenha o cartucho de gás afastado de gases inflamáveis e outras substâncias que possam causar incêndio.

■ Proteja o cartucho de gás da luz solar direta e de outras fontes de calor.

■ Guarde o cartucho de gás a uma temperatura inferior a 50 °C, num local bem ventilado, com sombra e protegido das intempéries.

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis. Elimine a embalagem de acordo com o tipo de material nos locais de recolha adequados.



Caso não deseje guardar mais o produto, não o deite no lixo doméstico. Isto garante que os aparelhos antigos possam ser reciclados adequadamente, evitando danos ao ambiente. Consulte a empresa de eliminação de resíduos local ou a administração local sobre opções de métodos de eliminação ecológicos e que poupem recursos.

GARANTIA / CERTIFICADO DE GARANTIA



Tem garantia de 2 anos no funcionamento do aparelho. A utilização adequada do fogão e a prova oficial de compra são necessários para que a garantia seja válida.

A garantia expira no final do período de garantia ou imediatamente se fizer qualquer modificação no fogão. Não podem ser feitas modificações em componentes que tenham sido selados pelo fabricante ou pelo seu representante!

Se, apesar das nossas verificações de qualidade, o seu produto apresentar defeitos, não o devolva ao revendedor, mas contacte diretamente a Spring It. Isto permitir-nos-á processar a sua reclamação rapidamente.

Serviço:
www.spring-it.pt

FABRICANTE

Enders Colsman AG

Brauck 1

D-58791 Werdoh

Spring-It Soluções de Lazer Lda

Rua do Seixal, 90

4000-521 Porto

Portugal

www.spring-it.pt

Enders[®]